



Comune di Rovigo

## SCHEDA ACCOGLIENZA - EMERGENZA UCRAINA

### INFORMAZIONI SULL'ACCESSO AI SERVIZI PER CHI ARRIVA DALL'UCRAINA

#### GUIDA PER I RIFUGIATI

	COSA FARE	DOVE
1	<b>DOVE RECARSI ALL'ARRIVO A ROVIGO?</b>  <b>SCREENING SANITARIO</b>	<b>Presso il Covid Point della Cittadella Socio-Sanitaria di Rovigo, viale Tre Martiri 89, o altri Covid Point in provincia: Trecenta, Adria, Lendinara.</b> E' necessario fornire un documento, o se non in possesso, indicare i propri dati. Qui verranno eseguiti il tampone rapido e lo screening sanitario. Il medico indicherà se è necessario sottoporsi a 5 giorni di isolamento presso il domicilio o Covid Hotel. Se sarà necessario, verranno offerte tutte le cure.
2 A	<b>SE HAI UN POSTO DOVE STARE</b>  <b>INVIARE DICHIARAZIONE DI PRESENZA ALLA QUESTURA DI ROVIGO</b>	<b>Entro 8 giorni dall'arrivo a Rovigo</b> , invia i documenti presso la Questura di Rovigo, all'indirizzo email <a href="mailto:immig.quest.ro@pecps.poliziadistato.it">immig.quest.ro@pecps.poliziadistato.it</a> . Documenti richiesti: <ul style="list-style-type: none"><li>• il modulo "<a href="#">Dichiarazione di presenza</a>";</li><li>• copia del passaporto o di altro documento di riconoscimento</li><li>• certificazione verde (green pass), se presente;</li><li>• se non in possesso di documenti, inviare riferimenti personali;</li><li>• indicare l'indirizzo della sede ospitante;</li></ul>
2 B	<b>SE NON HAI UN POSTO DOVE VIVERE</b>	Se l'arrivo è previsto <b>dal lunedì al sabato</b> rivolgiti a <b>SPORTELLO INTEGRATO</b> : mail: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a> telefono: 0425/206590 dal lunedì al sabato ore: 9.00-12.00.
3	<b>DOCUMENTI NECESSARI</b>	<b>Passaporto</b> o altro documento di riconoscimento. <b>Non è necessaria la richiesta di Asilo</b> , ma solo Dichiarazione di presenza da parte dell'interessato e Dichiarazione di ospitalità da parte di chi offre l'alloggio.
4	<b>DARE E RICEVERE INFORMAZIONI</b>  <b>CHIEDERE AIUTO</b>	Contattare lo <b>SPORTELLO INTEGRATO</b> del Comune di Rovigo per ricevere informazioni o chiedere aiuto in caso di bisogno di fornitura di cibo, abiti e generi di prima necessità. mail: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a> telefono: 0425/206590 dal lunedì al sabato ore: 9.00-12.00

#### COME AIUTARE I RIFUGIATI UCRAINI

	COSA FARE	DOVE
1	<b>DARE E RICEVERE INFORMAZIONI</b>	Contattare lo <b>SPORTELLO INTEGRATO</b> del Comune di Rovigo per ricevere informazioni, per qualsiasi segnalazione di arrivi e per organizzare al meglio l'ospitalità e gli aiuti. Tel. 0425/206590 dal lunedì al sabato ore: 9.00-12.00 mail a: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a>
2	<b>PUNTI DI RACCOLTA NO FOOD</b>	Raccolta abiti e scarpe in buono stato, abiti e scarpe per bambini, coperte e biancheria. <b>Contattare lo Sportello Integrato</b> per maggiori informazioni sulle possibili donazioni a Emporio No Food e OdV Bandiera Gialla.
3	<b>PUNTI DI RACCOLTA FARMACI</b>	<b>Contattare lo Sportello Integrato</b> per maggiori informazioni sulle possibili donazioni a Croce Rossa e Parrocchia San Bortolo.
4	<b>DONAZIONI</b>	Conto intestato alla <b>Diocesi di Adria-Rovigo - Caritas</b> . Causale: " <b>Emergenza Ucraina: prima accoglienza</b> " IBAN: IT17E 0859 0122 000 4100 0067 224 Altre info: <a href="http://www.caritasrovigo.org">www.caritasrovigo.org</a>



Comune di Rovigo

## ПРИЙОМНА КАРТКА - НАДЗВИЧАЙНИЙ СТАН УКРАЇНИ

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОСТУП ДО ПОСЛУГ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ З УКРАЇНИ

#### ДОВІДНИК ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ

	ЩО РОБИТИ	ДЕ ЦЕ РОБИТИ
1	КУДИ ЗВЕРТАТИСЯ ПІСЛЯ ПРИБУТТЯ В РОВІґО?  СКРИНІНГ ЗДОРОВ'Я	<b>У Covid Point della Cittadella Socio-Sanitaria di Rovigo, viale Tre Martiri 89, або інші Covid Points у провінції: Тречента, Адрія, Лендінара.</b> Необхідно пред'явити документ, або якщо його немає, вказати свої дані. Тут буде проведено швидкий Covid тампон та обстеження стану здоров'я. Лікар вкаже, чи потрібно вам пройти 5-денну ізоляцію вдома чи в Covid Hotel. При необхідності, будуть запропоновані всі види лікування.
2 А	ЯКЩО ВАМ Є ДЕ ЖИТИ  НАДІШЛІТЬ ДЕКЛАРАЦІЮ ПРИСУТНОСТІ ДО ПОЛІЦЕЙСЬКОГО УЧАСТКУ РОВІґО (QUESTURA DI ROVIGO)	<b>Протягом 8 днів після прибуття в Ровіґо</b> надішліть документи до Головного управління поліції Ровіґо на електронну адресу <a href="mailto:immig.quest.ro@pecps.poliziadistato.it">immig.quest.ro@pecps.poliziadistato.it</a> . Необхідні документи: <ul style="list-style-type: none"><li>• модуль « <a href="#">Dichiarazione di presenza</a> »;</li><li>• копія паспорта або іншого документа, що посвідчує особу;</li><li>• зелена сертифікація (Green Pass), якщо є;</li><li>• при відсутності документів надіслати особисті дані;</li><li>• вказати адресу проживання (в Італії);</li></ul>
2 В	ЯКЩО ВАМ НЕМАЄ ДЕ ЖИТИ	Якщо ви плануєте прибути <b>з понеділка по суботу</b> , зв'яжіться з <b>SPORTELLINO INTEGRATO</b> : пошта: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a> телефон: 0425/206590 з понеділка по суботу 9.00-12.00
3	НЕОБХІДНІ ДОКУМЕНТИ	<b>Паспорт</b> або інший документ, що посвідчує особу. <b>Не потрібно просити статус біженця (Asilo)</b> , а лише заяву про присутність відповідної особи (Dichiarazione di presenza) та заяву про гостинність особи (Dichiarazione di ospitalità), яка пропонує житло.
4	НАДАВАТИ ТА ОТРИМУВАТИ ІНФОРМАЦІЮ  ПРОСИТИ ПРО ДОПОМОГУ	Телефонуйте до <b>SPORTELLINO INTEGRATO</b> муніципалітету Ровіґо, щоб отримати інформацію або просити допомоги у разі потреби забезпечення їжі, одягу та речей першої необхідності. пошта: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a> телефон: 0425/206590 з понеділка по суботу 9.00-12.00

#### ЯК ДОПОМОГТИ УКРАЇНСЬКИМ БІЖЕНЦЯМ

	ЩО РОБИТИ	ДЕ ЦЕ РОБИТИ
1	НАДАВАТИ ТА ОТРИМАТИ ІНФОРМАЦІЮ	Телефонуйте до <b>SPORTELLINO INTEGRATO</b> муніципалітету Ровіґо, щоб отримати інформацію, надати будь-які повідомлення про прибуття та краще організувати гостинність та допомогу. Тел.0425/206590 з понеділка по суботу 9.00-12.00 поштою на адресу: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a>
2	ПУНКТИ ЗБОРУ РЕЧЕЙ (НЕ ЇЖИ)	Збір одягу та взуття в хорошому стані, одяг та взуття для дітей, ковдри та білизна. <b>Звертатися до Sportello Integrato</b> для отримання додаткової інформації про можливу допомогу до Emporio No Food і OdV Bandiera Gialla.
3	ПУНКТИ ЗБОРУ ЛІКІВ	<b>Зв'яжіться з Sportello Integrato</b> для отримання додаткової інформації про можливу допомогу через Croce Rossa та Parrocchia San Bortolo.
4	ФІНАНСОВА ДОПОМОГА	Отримувач: Diocesi di Adria-Rovigo - Caritas. Призначення: <b>"Emergenza Ucraina: prima accoglienza"</b> IBAN: <b>IT17E 0859 0122 000 4100 0067 224</b> Більше інформації: <a href="http://www.caritasrovigo.org">www.caritasrovigo.org</a>



Comune di Rovigo

## ПРИЕМНАЯ КАРТА - ЧЕРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УКРАИНЫ

### ИНФОРМАЦИЯ О ДОСТУПЕ К УСЛУГАМ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ПРИБЫВАЮЩИХ ИЗ УКРАИНЫ

#### СПРАВОЧНИК ДЛЯ УКРАИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

	ЧТО ДЕЛАТЬ	ГДЕ ЭТО ДЕЛАТЬ
1	КУДА ИДТИ ПОСЛЕ ПРИБЫТИЯ В РОВИГО?  СКРИНИНГ ЗДОРОВЬЯ	<b>В точке Covid Point della Cittadella Socio-Sanitaria di Rovigo, viale Tre Martiri 89, или другие точки Covid в провинции: Тречента, Адрия, Лендинара.</b> Необходимо предоставить документ, либо при его отсутствии указать свои данные. Здесь будет проводиться быстрый Covid тампон и медицинское обследование. Врач укажет, необходимо ли вам пройти 5-дневную изоляцию дома или в Covid Hotel. При необходимости будут предложены все виды лечения.
2	ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ГДЕ ЖИТЬ  ОТПРАВИТЬ ДЕКЛАРАЦИЮ О ПРИСУТСТВИИ В ПОЛИЦЕЙСКИЙ УЧАСТОК РОВИГО (QUESTURA DI ROVIGO)	<b>В течение 8 дней после прибытия в Ровиго</b> отправьте документы в Главное управление полиции Ровиго по электронному адресу <a href="mailto:immig_quest.ro@pecps.poliziadistato.it">immig_quest.ro@pecps.poliziadistato.it</a> . Необходимые документы: <ul style="list-style-type: none"><li>модуль « <a href="#">Dichiarazione di presenza</a>»;</li><li>копия паспорта или другого документа, удостоверяющего личность;</li><li>зеленая сертификация (Green Pass), если есть;</li><li>при отсутствии документов отправить личные данные;</li><li>указать адрес проживания (в Италии);</li></ul>
	ЕСЛИ ВАМ НЕТ ГДЕ ЖИТЬ	Если вы планируете прибыть <b>с понедельника по субботу</b> , обратитесь в <b>SPORTELLINO INTEGRATO</b> : почта: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a> телефон: 0425/206590 с понедельника по субботу 9.00-12.00
3	НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ	<b>Паспорт</b> или другой документ, удостоверяющий личность. <b>Не нужно давать запрос на статус беженца (Asilo)</b> , а требуется только заявление о присутствии (Dichiarazione di presenza) заинтересованного лица и заявление о гостеприимстве (Dichiarazione di ospitalità) со стороны лица, предлагающего жилье.
4	ПРЕДОСТАВКА И ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ  ПРОСИТЬ О ПОМОЩИ	Звонить в <b>SPORTELLINO INTEGRATO</b> муниципалитета Ровиго, чтобы получить информацию или попросить о помощи в случае необходимости доставки продуктов питания, одежды и вещи первой необходимости. почта: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a> телефон: 0425/206590 с понедельника по субботу 9.00-12.00

#### КАК ПОМОЧЬ УКРАИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

	ЧТО ДЕЛАТЬ	ГДЕ ЭТО ДЕЛАТЬ
1	ПЕРЕДАВАТЬ И ПОЛУЧАТЬ ИНФОРМАЦИЮ	Звоните в <b>SPORTELLINO INTEGRATO</b> муниципалитета Ровиго, чтобы получить информацию, предоставить любые сообщения о прибытии и лучше организовать гостеприимство и помощь. Тел.0425/206590 с понедельника по субботу 9.00-12.00 почтой по адресу: <a href="mailto:sportellointegrato@comune.rovigo.it">sportellointegrato@comune.rovigo.it</a>
2	ПУНКТЫ СБОРА ВЕЩЕЙ (НЕ ЕДИ)	Сбор одежды и обуви в хорошем состоянии, одежда и обувь для детей, одеяла и белье. <b>Обращаться в Sportello Integrato</b> для получения дополнительной информации о возможной помощи в Emporio No Food и OdV Bandiera Gialla.
3	ПУНКТЫ СБОРА ЛЕКАРСТВ	Свяжитесь с <b>Sportello Integrato</b> для получения дополнительной информации о возможной помощи через Croce Rossa i Parrocchia San Bortolo.
4	ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ	Кому: <b>Diocesi di Adria-Rovigo - Caritas</b> . Примечание: <b>“Emergenza Ucraina: prima accoglienza”</b> IBAN: IT17E 0859 0122 000 4100 0067 224 Больше информации: <a href="http://www.caritasrovigo.org">www.caritasrovigo.org</a>